

Im Dezember 2011

1. Rundschreiben 2012, in Deutsch!

*Liebe Mitglieder und Freunde der Deutsch-Griechischen Gesellschaft Saar e. V.
Ich wünsche Ihnen und Ihrer Familie ein glückliches neues Jahr 2012.*

Eure Vorsitzende
Euthymia Graßmann-Gratsia

VERANSTALTUNGEN IN KÜRZE DER DGG SAAR e.V. Sonntag, 22. Januar 2012, 15:00 Uhr, Holzhaus am Ilseplatz

- **Aufschneiden des Neujahrkuchens (Vasilopita)
vorher: Jubilarehrung und Begrüßung der Neumitglieder 2011**

Wie jedes Jahr findet an diesem Sonntagnachmittag das traditionelle Aufschneiden des griechischen Neujahrkuchens, der Vasilopita, statt. In jeder Vasilopita ist ein Glücksbringer versteckt. Jeder, der in seinem Kuchenstück den versteckten Taler oder die versteckte Münze findet, gehört zu den **Glückskindern des Jahres 2012**. Natürlich werden mehrere Neujahrskuchen zubereitet und angeboten werden. Sie sind herzlich willkommen! Vorgeschaltet wird die Jubilarehrung für Mitglieder mit langjähriger Mitgliedschaft in der DGG Saar e.V. sowie die Begrüßung der Neumitglieder aus dem Jahr 2011. Ihre Anwesenheit trägt dazu bei, den Jubilaren und den Neumitgliedern die Ihnen zustehende Anerkennung zu schenken. Ich bitte um zahlreiches Erscheinen.

Sonntag, 29. Januar 2012, ganztags

- **„Einmal KYKLADEN und zurück!“
Bahnfahrt nach Karlsruhe zur Ausstellung: KYKLADEN.
LEBENSWELTEN EINER FRÜHGRIECHISCHEN KULTUR**
Siehe beigegefügttes Flugblatt mit Anmeldeformular.

Donnerstag, 2. Februar 2012, 19:00 Uhr, Holzhaus am Ilseplatz

- **Monatstreffen und Vorführung der Computer-Animation
(Zeichentrickfilm) „DIOLKOS“ mit mündlicher Einführung.**
Siehe beigegefügttes Flugblatt.

Donnerstag, den 1. März 2012, 19:00 Uhr, Holzhaus am Ilseplatz

- **Monatstreffen mit Vortrag von Frau Chrisula Tsialiastra
über Ihre Erfahrungen als Fachanwältin für Familienrecht.
Schwerpunkt: Deutsch-griechische Ehe- und Partnerschaftsprobleme.**

Frau Chrisula Tsialiastra, stellvertretende Vorsitzende, hat uns Interessantes über Ihren Beruf als Fachanwältin für Familienrecht zu berichten. Sie wird besonders auf die Probleme eingehen, die bei deutsch-griechischen Ehen oder Partnerschaften entstehen. Ich bitte um zahlreiches Erscheinen zu dieser Veranstaltung.

Freitag 23.03.2012 bis Sonntag 25.03.2012 in Hannover:

- **Jahresversammlung und 50-jähriges Jubiläum der VDGG
(Vereinigung der Deutsch-Griechischen Gesellschaften)**
Siehe beigegefügttes Flugblatt mit Anmeldeformular.

Δεκέμβριος 2011

1^η ΕΠΙΣΤΟΛΗ του 2012, στα ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Αγαπητά μέλη και αγαπητοί φίλοι της Γερμανο-Ελληνικής Εταιρείας Σάαρ
Εύχομαι σε σας και στην οικογένεια σας ευτυχισμένο το νέο έτος 2012

Η πρόεδρος σας
Euthymia Graßmann-Gratsia

ΕΠΙΚΑΙΡΕΣ ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ

Κυριακή, 22^η Ιανουαρίου 2012, 3 η ώρα μ.μ., Ξύλινο οίκημα

- **Κόψιμο της Βασιλόπιτας. Πριν: τιμητική διάκριση των μελών με επέτειο και καλωσόρισμα των νέων μελών του 2011**

Όπως κάθε χρόνο θα γίνει το απόγευμα αυτής της Κυριακής το παραδοσιακό κόψιμο της Βασιλόπιτας. Σε κάθε Βασιλόπιτα κρύβεται ένα γούρι. Όποιος βρεί στο κομμάτι της βασιλόπιτας του το κρυμένο γούρι ανήκει **στους τυχερούς του 2012**. Εννοείται ότι θα φτιαχθούν και θα προσφερθούν αρκετές Βασιλόπιτες. Προηγουμένως θα γίνει η τιμητική διάκριση των μελών με πολύχρονη συμμετοχή στο συλλογό, αλλά και το καλωσόρισμα των νέων μελών του 2011. Η παρουσία σας θα προσφέρει σε όλους χαρά.

Γι αυτό σας προσκαλώ εγκάρδια να έλθετε και να λάβετε μέρος στο έθιμο αυτό.

Κυριακή, 29^η Ιανουαρίου 2012, ολημερίς

- **Πάμε για ΚΥΚΛΑΔΕΣ και γυρίζουμε αυθημερόν!**
Εκδρομή στη Καρλσρούη στην έκθεση: ΚΥΚΛΑΔΕΣ.
Ο ΚΟΣΜΟΣ ΕΝΟΣ ΠΡΩΙΜΟΥ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ

Διαβάστε το προσυνημμένο έντυπο με τη δυνατότητα δήλωσης συμμετοχής.

Πέμπτη, 2^α Φεβρουαρίου 2012, 7 η ώρα μ.μ., Ξύλινο οίκημα

- **Μηνιαία συνάντηση των μελών μας με προβολή της ταινίας ΔΙΟΛΚΟΣ και εισαγωγή επί του θέματος.**

Διαβάστε το προσυνημμένο έντυπο.

Πέμπτη, 1^η Μαρτίου 2012, 19:00 Uhr, Ξύλινο οίκημα

- **Μηνιαία συνάντηση με διάλεξη της κ. Χρυσούλα Τσιαλιάστρα σχετικά με τις εμπειρίες της σαν δικηγόρου με ειδικότητα στο οικογενειακό δίκαιο. Το κέντρο βάρους αφορά στα προβλήματα γερμανο-ελληνικών ζευγαριών.**

Η κ. Χρυσούλα Τσιαλιάστρα, αντιπρόεδρος της Γερμανο/Ελληνικής Εταιρείας έχει να μας διηγηθεί Ενδιαφέροντα για το επαγγελμα της σαν δικηγόρος με ειδικότητα στο οικογενειακό δίκαιο. Ιδιαίτερο βάρος θα δώσει στα προβλήματα που δημιουργούνται σε γερμανο-ελληνικά ζευγάρια. Ελπίζω να μας τιμήσετε με την παρουσία σας.

Παρασκευή, 23.03.2012 έως Κυριακή 25.03.2012 στο Ανόβερο:

- **Γενική Συνέλευση και 50^α γενέθλια της ΕΓΕΕ (Ενωση των Γερμανο-Ελληνικών Εταιρειών)**

Διαβάστε το προσυνημμένο έντυπο με τη δυνατότητα δήλωσης συμμετοχής.

DEUTSCH-GRIECHISCHE GESELLSCHAFT SAAR

Donnerstag, 2. Februar 2012, 19:00 Uhr, Holzhaus am Ilseplatz

- **Monatstreffen und Vorführung der Computer-Animation (Zeichentrickfilm) „DIOLKOS“ mit mündlicher Einführung von unserem Mitglied, Herrn Dipl.-Ing. Ingolf Graßmann**

Der Diolkos (**Δίορκος**, von griech.: διά, *dia* „hindurch“; ολκός, *holkos* „Zug“) war ein antiker griechischer Schiffkarrenweg über den Isthmus von Korinth, auf dem Schiffe vom Korinthischen zum Saronischen Golf transportiert wurden. Die Abkürzung über die Landenge erlaubte es, die gefährliche Umschiffung der Peloponnes zu vermeiden. Der Ziehweg wurde überwiegend für den Gütertransport genutzt. Zu Kriegszeiten diente er auch zur Beschleunigung militärischer Operationen. Er hatte eine 6 bis 8,5 km Länge und war rund 1.500 Jahre in Betrieb (ca. 600 v. Chr. bis 900 n. Chr.). Näheres über seiner Geschichte, seiner Rolle im Handel und im Krieg und seinen Verlauf erfahren Sie in der Einführung. Der Film wurde durch die griechische Architekten- und Ingenieurkammer initiiert.

Informationen: Euthymia Graßmann-Gratsia, Vorsitzende, 0681 - 62318

Adresse Begegnungsstätte der DGG Saar:

Neugrabenweg 94, 66123 Saarbrücken (Holzhaus am Ilseplatz)

ΓΕΡΜΑΝΟ-ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΤΟΥ ΣΑΑΡΛΑΝΤ

Πέμπτη, 2^α Φεβρουαρίου 2012, 7 η ώρα μ.μ., Ξύλινο οίκημα Ιλσεπλάτς

- **Μηνιαία συνάντηση των μελών μας με προβολή της ταινίας ΔΙΟΛΚΟΣ και εισαγωγή επί του θέματος από τον μέλος μας, κύριον Διπλ.-Μηχ., Ingolf Graßmann**

Ο **Δίορκος** (ο όρος αποτελείται από την πρόθεση **δι(α)** και τη λέξη **ολκός** = έλκυση – αυλακιά) ήταν ένας αρχαίος δρόμος κατέλκυσης πλοίων πάνω από το στενό (ισθμό) της Κορίνθου, δηλ. μεταφερόντουσαν τα πλοία από τον Κορινθιακό στό Σαρωνικό κόλπο. Έτσι ενώνονταν το Ιόνιο Πέλαγος με το Αιγαίο Πέλαγος, χωρίς να χρειασθεί να γίνει ο επικίνδυνος γύρος της Πελοποννήσου. Ο Δίορκος χρησιμοποιείτο κυρίως για την μεταφορά αγαθών. Στο πόλεμο όμως βοηθούσε να γίνονται οι πολεμικές επιχειρήσεις πίο γρήγορα. Είχε 6 μέχρι 8,5 χιλ. μήκος και ήταν σε λειτουργία περίπου 1.500 χρόνια (600 π.Χ. μέχρι 900 μ.Χ.). Λεπτομέρειες για την ιστορία του Δίορκου, τον ρόλο του στο εμπόριο και στο πόλεμο καθώς και για την διαδρομή του θα πληροφορηθείτε από την εισαγωγή επί του θέματος.

Η ταινία έχει γυρισθεί μέσω κομπιούτερ.

Την πρωτοβουλία για την δημιουργία αυτής της ταινίας είχε το ελληνικό Τεχνικό Επιμελητήριο των Αρχιτεκτόνων και Μηχανικών.

Πληροφορίες: Ευθυμία Graßmann-Γράτσια, πρόεδρος, 0681 / 62318

Διεύθυνση του Κέντρου συνάντησης της ΓΕΕ Σάαρλαντ:

Neugrabenweg 94, 66123 Saarbrücken (Ξύλινο Οίκημα Ιλσεπλάτς)

gra-gra@superkabel.de, www.dgg-saar-ev.de

